EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/2181(INI)

26. 1. 2009

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 31

Návrh zprávy
Jeanine Hennis-Plasschaert
(PE415.255v02-00)

Další kroky v oblasti správy hranic v Evropské unii a podobné zkušenosti ve třetích zemích
(2008/2181(INI))

AM_Com_NonLegReport

Pozměňovací návrh 1
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Aa. vzhledem k tomu, že Evropská unie a její členské státy čelí nesmírnému tlaku způsobenému nelegálním přistěhovalectvím, protože příslušníci třetích zemí usilují o vstup na její území, přičemž často riskují své životy a spoléhají na převaděče osob,

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Ba. vzhledem k tomu, že hrozba, kterou představuje mezinárodní terorismus a přeshraniční trestná činnost, vyžaduje zvýšení bezpečnosti hranic, a to zajištěním koordinace kroků členských států v oblasti správy vnějších hranic,

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Bb. vzhledem k tomu, že spolupráce s orgány ochrany hranic třetích zemí je v rámci obecné vnější politiky EU prioritou a směřuje k trvalému partnerství,

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B c (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Bc. vzhledem k tomu, že vnější hranice EU každoročně překročí 160 milionů občanů EU, 60 milionů státních příslušníků třetích zemí bez vízové povinnosti a 80 milionů občanů třetích zemí s vízovou povinností,

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B d (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Bd. vzhledem k tomu, že opatření na zvýšení bezpečnosti hranic musí doprovázet usnadnění pohybu cestujících a podpora mobility ve stále více globalizovaném světě,

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Ca. vzhledem k tomu, že funkčnost a spolehlivost stávajících nástrojů, jako je systém SIS II, jsou zpochybňovány, a jejich posouzení rozhodne o tom, zda budou zrušeny či ne,

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
1. je si vědom toho, že osoby překračující povolenou délku pobytu („overstayers“), jichž se navrhovaný systém vstupu/výstupu týká především, představují zřejmě nejpočetnější skupinu nelegálních přistěhovalců v EU; žádá však, aby mu bylo poskytnuto více informací o údajích, které shromáždil externí smluvní partner a podle nichž „bylo v roce 2006 v Evropské unii téměř 8 milionů nelegálních přistěhovalců“[1]; znovu požaduje, aby se pojem „overstayer“ jasněji vymezil a aby byly do jeho definice zahrnuty i výjimky, které lze za konkrétních podmínek udělit;	1. je si vědom toho, že osoby překračující povolenou délku pobytu („overstayers“), jichž se navrhovaný systém vstupu/výstupu týká především, představují zřejmě nejpočetnější skupinu nelegálních přistěhovalců v EU; žádá však, aby mu bylo poskytnuto více informací o údajích, které shromáždil externí smluvní partner a podle nichž „bylo v roce 2006 v Evropské unii téměř 8 milionů nelegálních přistěhovalců“[1]; znovu požaduje, aby se pojem „overstayer“ jasněji vymezil a aby byly do jeho definice zahrnuty i výjimky, které lze za konkrétních podmínek udělit***, a žádá o podrobnější kvalitativní a kvantitativní analýzu ohrožení, rizik a nákladů, jež evropské společnosti přináší***;

Or. en

[1] SEK(2008)0153.

Pozměňovací návrh 8
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. ***poukazuje na to, že ačkoli*** navrhovaný systém ***a výstražné informace mohou*** ve větší míře ***odrazovat*** státní příslušníky třetích zemí od překračování povolené délky pobytu a ***poskytovat údaje a informace o vzorových situacích, je toho názoru,*** že kontakt s orgány pro vymáhání práva je pro zadržení osoby překračující povolenou délku pobytu stále nutný; ***nedomnívá se tudíž, že navrhovaný systém bude sám o sobě schopen problém s překračováním povolené délky pobytu odstranit;***	2. ***není přesvědčen o tom, že by*** navrhovaný systém ve větší míře ***odrazoval*** státní příslušníky třetích zemí od překračování povolené délky pobytu***,*** a ***domnívá se, že by právě naopak mohl osoby, jejichž situace se stala nelegální, podnítit k tomu, aby zůstaly na území EU ze strachu, že budou na hranicích zadrženy; dále zdůrazňuje,*** že kontakt s orgány pro vymáhání práva je pro zadržení osoby překračující povolenou délku pobytu stále nutný;

Or. fr

Pozměňovací návrh 9
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. ***poukazuje na to***, že ***ačkoli*** navrhovaný systém a výstražné informace mohou ***ve větší míře odrazovat státní příslušníky*** třetích zemí od překračování povolené délky pobytu a poskytovat údaje a informace o vzorových situacích, ***je toho názoru, že kontakt s orgány pro vymáhání práva je pro zadržení osoby překračující povolenou délku pobytu stále nutný; nedomnívá se tudíž, že navrhovaný systém bude sám o sobě schopen problém s překračováním povolené délky pobytu***	2. ***je si vědom toho***, že navrhovaný systém a výstražné informace mohou ***významným způsobem přispívat k odrazování státních příslušníků*** třetích zemí od překračování povolené délky pobytu a poskytovat údaje a informace o vzorových situacích; ***domnívá se však, že je rovněž nutné zavést ucelený a účinný systém předávání shromážděných údajů agenturám pro vymáhání práva, aby bylo možné činit nezbytná opatření;***

odstranit;

Or. ro

Pozměňovací návrh 10
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. ***není dostatečně informován*** o tom, jak bude tento systém začleněn do stávajícího rámce, jaká bude jejich interakce, jaké změny bude třeba případně učinit v rámci stávajících systémů ***ani*** jaké budou skutečné náklady spojené se zavedením tohoto systému; ***domnívá se tudíž, že otázka, zda je tento systém skutečně nutné zřizovat, zůstává sporná;***	3. ***žádá Komisi, aby poskytla více informací*** o tom, jak bude tento systém začleněn do stávajícího rámce, jaká bude jejich interakce, jaké změny bude třeba případně učinit v rámci stávajících systémů ***a*** jaké budou skutečné náklady spojené se zavedením tohoto systému;

Or. ro

Pozměňovací návrh 11
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 3 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	3a. připomíná, že správné fungování systému vstupu/výstupu bude materiálně i provozně záviset na úspěchu systémů VIS a SIS; poukazuje na to, že tyto dva nástroje nejsou ještě zcela funkční, a že tudíž ještě nebylo možné provést jejich řádné hodnocení; zdůrazňuje, že v případě systému SIS přinesly předchozí testy vnitrostátních systémů negativní výsledky, protože mnoho členských států ještě není připraveno z technického hlediska;

Or. fr

Pozměňovací návrh 12
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
4. upozorňuje na to, že zkušenosti Spojených států amerických bezpochyby potvrzují, že zbudovat kontrolní struktury pro výstup je nepochybně náročnější než zbudovat obdobné struktury pro vstup, zvláště pokud jde o mořské a suchozemské hranice; vzhledem k výše zmíněným zkušenostem USA má rovněž pochybnosti, co se týče efektivnosti tohoto systému z hlediska nákladů;	4. upozorňuje na to, že zkušenosti Spojených států amerických bezpochyby potvrzují, že zbudovat kontrolní struktury pro výstup je nepochybně náročnější než zbudovat obdobné struktury pro vstup, zvláště pokud jde o mořské a suchozemské hranice; vzhledem k výše zmíněným zkušenostem USA má rovněž pochybnosti, co se týče efektivnosti tohoto systému z hlediska nákladů***, protože vyžaduje vysoké investice do výsledků, jež se zatím nejeví příliš užitečnými pro boj s nelegálním přistěhovalectvím ani trestnou činností***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 13
Rareş-Lucian Niculescu

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
4. upozorňuje na to, že zkušenosti Spojených států amerických bezpochyby potvrzují, že zbudovat kontrolní struktury pro výstup je nepochybně náročnější než zbudovat obdobné struktury pro vstup, zvláště pokud jde o mořské a suchozemské hranice; ***vzhledem k výše zmíněným zkušenostem USA má rovněž pochybnosti, co se týče efektivnosti tohoto systému z hlediska nákladů;***	4. upozorňuje na to, že zkušenosti Spojených států amerických bezpochyby potvrzují, že zbudovat kontrolní struktury pro výstup je nepochybně náročnější než zbudovat obdobné struktury pro vstup, zvláště pokud jde o mořské a suchozemské hranice; ***vyzývá Komisi, aby poskytla bližší informace o konkrétních možnostech zajištění řádného fungování navrhovaného systému;***

Or. ro

Pozměňovací návrh 14
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	4a. uznává, že část údajů nutných pro vytvoření systému vstupu/výstupu již shromáždily stávající systémy, jako jsou systémy VIS, SIS a EURODAC; další přístup Komise by tedy měl být založen na propojení stávajících systémů a na rozšíření jejich funkcí, což by zajistilo shromáždění a zpracování dodatečných údajů; domnívá se, že použitím integrovaného systému se zvýší efektivnost z hlediska nákladů a účinnost práce na hraničních přechodech;

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	4b. žádá Komisi, aby blíže určila další důsledky přistižení osob překračujících povolenou délku pobytu („overstayers“), především co se týče příslušných orgánů, jimž budou zasílány údaje, nebo jež k nim budou mít přístup, a za jakých podmínek;

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
5. ***v zásadě podporuje zavedení*** RTP pro státní příslušníky třetích zemí, ať už mají či nemají vízovou povinnost, ***a případné*** používání automatických bran ***u občanů*** EU, neboť stávající právní předpisy Společenství umožňují zjednodušení hraničních kontrol pouze v případech těch státních příslušníků třetích zemí, kteří mají bydliště v příhraničních oblastech;	5. ***uznává, že má-li být zaveden systém vstupu/výstupu,*** RTP pro státní příslušníky třetích zemí, ať už mají či nemají vízovou povinnost, ***by pomohl urychlit pohyb cestujících a předejít přetížením na místech vstupu a výstupu; v zásadě podporuje myšlenku*** používání automatických bran ***pro občany*** EU, neboť stávající právní předpisy Společenství umožňují zjednodušení hraničních kontrol pouze v případech těch státních příslušníků třetích zemí, kteří mají bydliště v příhraničních oblastech;

Or. fr

Pozměňovací návrh 17
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	5. navrhuje, aby systém automatizované hraniční kontroly byl propojen se stávajícími systémy varování;

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
6. současně se však staví kriticky k terminologii, která je používána ve sdělení nazvaném „Příprava dalších kroků v oblasti správy hranic v Evropské unii“ („nerizikoví“ cestující a cestující „v dobré víře“), protože tato terminologie by naznačovala, že značný počet cestujících je a priori považován za cestující „rizikové“ či „ve zlé víře“;	6. současně se však staví kriticky k terminologii, která je používána ve sdělení nazvaném „Příprava dalších kroků v oblasti správy hranic v Evropské unii“ („nerizikoví“ cestující a cestující „v dobré víře“), protože tato terminologie by naznačovala, že značný počet cestujících je a priori považován za cestující „rizikové“ či „ve zlé víře“***, a doporučuje termín „častí cestující“***;

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	6a. je znepokojen tím, že tento program by mezi cestujícími mohl vytvořit jistou formu diskriminace, zejména pokud je účast podmíněna platbou členského příspěvku, jak tomu je v USA a Nizozemsku;

Or. fr

Pozměňovací návrh 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
7. zdůrazňuje, že ***program*** RTP již zřídilo nebo se jej připravuje zřídit několik členských států, a poukazuje na nebezpečí,	7. zdůrazňuje, že RTP ***pro státní příslušníky třetích zemí*** již zřídilo nebo se jej připravuje zřídit několik členských

že vnikne nesourodá síť dvaceti sedmi systémů, jejichž principy – jakož i pravidla pro ochranu údajů a poplatky – budou rozdílné; je si vědom toho, že Nizozemsko spolu s Německem, Spojeným královstvím a agenturou FRONTEX se pokoušejí prosadit program pro urychlení mezinárodního cestování (International Expedited Traveller Programme) jakožto možný vzorový program pro ostatní členské státy;

států, a poukazuje na nebezpečí, že vnikne nesourodá síť dvaceti sedmi systémů, jejichž principy – jakož i pravidla pro ochranu údajů a poplatky – budou rozdílné; je si vědom toho, že Nizozemsko spolu s Německem, Spojeným královstvím a agenturou FRONTEX se pokoušejí prosadit program pro urychlení mezinárodního cestování (International Expedited Traveller Programme) jakožto možný vzorový program pro ostatní členské státy;

Or. en

Pozměňovací návrh 21
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	8a. konstatuje, že RTP pro státní příslušníky třetích zemí se liší od RTP pro občany EU; zdůrazňuje tedy, že se mezi nimi vždy jasně rozlišuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
9. uznává, že by bylo nerozumné zaměřit bezpečnostní opatření jen na ty státní příslušníky třetích zemí, kteří cestující do Evropské unie ze zemí s vízovou povinností; zpochybňuje však nutnost navrhovaného systému a uvítal by	9. uznává, že by bylo nerozumné zaměřit bezpečnostní opatření jen na ty státní příslušníky třetích zemí, kteří cestující do Evropské unie ze zemí s vízovou povinností; zpochybňuje však nutnost navrhovaného systému a uvítal by

důkladné vysvětlení důvodů pro jeho zřízení; je přesvědčen, že správným krokem vpřed je zejména úzká spolupráce mezi ***zpravodajskými službami***, spíše než masivní shromažďování údajů;	důkladné vysvětlení důvodů pro jeho zřízení; je přesvědčen, že správným krokem vpřed je zejména úzká spolupráce mezi ***agenturami pro vymáhání práva***, spíše než masivní shromažďování údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	9a. domnívá se, že vytvoření elektronického systému cestovních povolení není z finančního hlediska odůvodněné, a navrhuje, aby byl tento navrhovaný systém nahrazen povinností státních příslušníků třetích zemí bez vízové povinnosti použít při vstupu na území EU biometrický pas;

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
11. považuje za nepřípustné, že Komise před přijetím sdělení nazvaného „Příprava dalších kroků v oblasti správy hranic v Evropské unii“ nekonzultovala evropského inspektora ochrany údajů ani pracovní skupinu zřízenou podle článku 29; žádá Komisi, aby ***tak učinila*** v souvislosti s jakýmikoli kroky, které v souladu s tímto sdělením bude chtít učinit, neboť nové	11. považuje za nepřípustné, že Komise před přijetím sdělení nazvaného „Příprava dalších kroků v oblasti správy hranic v Evropské unii“ nekonzultovala evropského inspektora ochrany údajů***, který přesto vyjádřil řadu pochybností,*** ani pracovní skupinu zřízenou podle článku 29; žádá ***tedy*** Komisi, aby ***oba výše zmíněné subjekty konzultovala*** v souvislosti s

„stavební prvky“ systému správy hranic, který navrhuje, budou obnášet zpracovávání velkého množství osobních údajů;	jakýmikoli kroky, které v souladu s tímto sdělením bude chtít učinit, neboť nové „stavební prvky“ systému správy hranic, který navrhuje, budou obnášet zpracovávání velkého množství osobních údajů;

Or. fr

Pozměňovací návrh 25
Jeanine Hennis-Plasschaert

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
12. je si vědom toho, že biometrické údaje jsou teoreticky účinnými osobními identifikátory, protože měřené charakteristiky jsou považovány za specifické pro každou osobu; zdůrazňuje však, že spolehlivost biometrických údajů není nikdy stoprocentní a že tyto údaje nejsou ve všech případech přesné, a že by tudíž měly být ve všech případech k dispozici alternativní postupy;	12. je si vědom toho, že biometrické údaje jsou teoreticky účinnými osobními identifikátory, protože měřené charakteristiky jsou považovány za specifické pro každou osobu; zdůrazňuje však, že spolehlivost biometrických údajů není nikdy stoprocentní a že tyto údaje nejsou ve všech případech přesné, a že by tudíž měly být ve všech případech k dispozici alternativní postupy ***a měly by být lépe propracovány rizikové profily***;

Or. en

Pozměňovací návrh 26
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
16. zastává však názor, že v souvislosti se správou hranic a řízením přistěhovalectví se neuvěřitelně rychle hromadí návrhy zavádějící zásadní změny;	16. zastává však názor, že v souvislosti se správou hranic a řízením přistěhovalectví se neuvěřitelně rychle hromadí návrhy zavádějící zásadní změny; ***žádá tedy Komisi, aby uvažovala z hlediska potřeb***

a nákladů na logistiku na hranicích;

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	16a. dále vyjadřuje politování nad tím, že politika správy hranic EU je založena na představě, že všichni cestující jsou potenciálně podezřelí a musí prokázat svoji dobrou víru;

Or. fr

Pozměňovací návrh 28
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
17. je nespokojen s tím, že neexistuje komplexní rámcový plán, *jež* by stanovoval obecné cíle a celkovou strukturu správy hranic EU a *jež* by obsahoval podrobné informace o tom, jak mají společně fungovat příslušné programy a režimy (které již existují, které se připravují nebo jsou součástí vypracovávané politiky) a jak lze propojení mezi nimi optimalizovat;	17. je nespokojen s tím, že neexistuje komplexní rámcový plán, *jenž* by stanovoval obecné cíle a celkovou strukturu ***řízení*** správy hranic EU a *jenž* by obsahoval podrobné informace o tom, jak mají společně fungovat příslušné programy a režimy (které již existují, které se připravují nebo jsou součástí vypracovávané politiky) a jak lze propojení mezi nimi optimalizovat; ***Komise by při zvažování struktury řízení správy hranic EU měla nejdříve provést analýzu efektivnosti stávajících systémů správy hranic v členských státech, aby mezi nimi dosáhla optimální součinnosti***; ***prvním krokem by mělo být zahájení pilotního***

projektu, jenž by důkladně posoudil stávající systémy a v druhé fázi využil výsledků posouzení k dalšímu potřebnému zlepšení;

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	17a. Komise by si dále měla být vědoma toho, že zabezpečení vnějších hranic EU by měly doprovázet programy na posílení hranic s třetími zeměmi, které sousedí s EU, včetně zemí ze současného rámce evropské politiky sousedství (východní partnerství, EUROMED) a zemí, jež jsou součástí procesu stabilizace a přidružení v jihovýchodní Evropě;

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
18. zdůrazňuje, že v první řadě je nutné vyhodnotit a posoudit stávající systémy a systémy, které se nacházejí ve fázi příprav, a upozorňuje na to, že schopnost EU dosáhnout svých strategických cílů záleží do značné míry na tom, zda dokáže tyto programy vzájemně propojit, neboť bude-li v této oblasti docházet ke zdvojování postupů a nebude-li zaručena jejich	18. zdůrazňuje, že v první řadě je nutné vyhodnotit a posoudit stávající systémy a systémy, které se nacházejí ve fázi příprav, a upozorňuje na to, že schopnost EU dosáhnout svých strategických cílů záleží do značné míry na tom, zda dokáže tyto programy vzájemně propojit, neboť bude-li v této oblasti docházet ke zdvojování postupů a nebude-li zaručena jejich

konsistence, bude to mít negativní dopad na organizaci a výsledky;	konsistence, bude to mít negativní dopad na organizaci a výsledky; ***zastává názor, že by neměly být zaváděny žádné nové nástroje a systémy, dokud nebudou stávající nástroje zcela funkční, bezpečné a spolehlivé;***

Or. en

Pozměňovací návrh 31
Roselyne Lefrançois

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	19a. vyjadřuje pochybnosti ohledně potřebnosti a přiměřenosti navrhovaných opatření vzhledem k jejich nákladné povaze a k potenciálním rizikům, jež představují pro ochranu údajů;

Or. fr